

Celebrate Every Wednesday, Especially First Wednesdays, in Honor of St. Joseph

It's time to honor St. Joseph in particular ways on the day dedicated to him.

This Year of St. Joseph inspires us to honor St. Joseph in many ways we might have forgotten or not have known. One of them is honoring him in a particular way on Wednesdays. We already honor his wife Mary on Saturdays, the day dedicated to her, and we pay honor to Jesus' Passion and his Sacred Heart on Fridays, the day dedicated to both.

Traditionally, the Church has named Wednesday as a day to honor St. Joseph. "St. Joseph plays a prominent part in popular devotion: in numerous popular traditions," the Holy See's *Directory on Popular Piety and the Liturgy* tells us, starting with **"the custom of reserving Wednesdays for devotion to St. Joseph, popular at least since the end of the seventeenth century."**

"This is the day the week turns on," explains David Clayton in his book *The Little Oratory*. *"It's no wonder that the wisdom of popular piety put St. Joseph here, in the center of daily life. St. Joseph represents fatherhood, care, protection, a happy death, and sanctified work. He has been called the Shadow of the Father."*

Joseph is one of the essential members of the Holy Family.

This year dedicated to him is the time to **consider doing something to honor St. Joseph on Wednesdays.**

In the 15 ways to receive an indulgence in this Year of St. Joseph, the decree of the Apostolic Penitentiary proclaimed on Dec. 8 that one

Tôn Kính Thánh Giuse mỗi Thứ Tư, nhất là Thứ Tư đầu tháng

Đã đến lúc chúng ta nên tôn kính Thánh Giuse cách cụ thể ngày dành riêng cho Ngài.

Năm Thánh Giuse này thôi thúc chúng ta tôn kính Ngài theo nhiều cách mà chúng ta có thể đã quên hoặc chưa biết. Một trong những điều đó là **tôn kính Ngài cách cụ thể vào mỗi Thứ Tư**. Chúng ta đã tôn kính hiền thê Ngài là Mẹ Maria ngày thứ Bảy, ngày dành riêng cho Mẹ, và chúng ta cũng tôn kính Cuộc Khổ nạn và Thánh Tâm Chúa Giêsu ngày thứ Sáu.

Theo truyền thống, Giáo hội gọi ngày thứ Tư là ngày kính Thánh Giuse. *"Thánh Giuse giữ vai trò nổi bật trong việc sùng kính phổ quát này."* **Tông thư Tòa thánh về đạo đức bình dân và phụng vụ** cho chúng ta biết bắt đầu thế này: **"Tập tục dành riêng ngày Thứ Tư để sùng kính Thánh Giuse đã phổ biến ít nhất từ cuối thế kỷ thứ XVII."**

"Đây là ngày trong tuần (ngày làm việc),"* **David Clayton** giải thích trong quyển **"Tiểu Hùng biện"** của mình: **"Không có gì lạ khi sự khôn ngoan do lòng sùng kính bình dân đã đặt Thánh Giuse nơi đây, là trung tâm cuộc sống hàng ngày (giữa tuần*). Thánh Giuse đại diện vai trò làm cha, đáng chăm sóc và bảo hộ, sự chết lành và công việc được thánh hóa. Ngài được xem là Hình ảnh Thân phụ."**

Thánh Giuse là một trong những thành viên cốt yếu (Gia chủ*) của Thánh Gia.

Năm nay dành riêng tôn kính Ngài là thời gian thuận lợi để chúng ta tìm cách làm một việc gì đó để **tôn kính Thánh Giuse mỗi ngày Thứ Tư**.

Trong 15 cách* để nhận được ân xá trong Năm Thánh Giuse này, sắc lệnh của Tông Tòa Sám Hối đã công bố vào ngày 8 tháng 12 (2020*)

specific way is to “honor Joseph with an act of piety or approved prayer on a Wednesday, the day traditionally dedicated to St. Joseph.”

We can find one of the Church’s approved prayers, do a specific act of piety, and (another choice) attend Mass. Offer it in honor of St. Joseph. Offer it in thanksgiving for St. Joseph. Receive Holy Communion and offer it in thanksgiving for, and in honor of, St. Joseph.

(Remember, the conditions for receiving a plenary indulgence are sacramental confession, receiving Holy Communion and praying for the pope's intentions. And not being attached to sin, even venial sin. See below for conditions for homebound.)

Celebrating “First” Wednesdays

While at the present the Church does not have an official “First” Wednesday devotion to St. Joseph, we’ve seen it already traditionally honors St. Joseph in an extra way on Wednesdays.

But no “First Wednesdays” as such. Nevertheless, we have a major precedent with Jesus and Mary in the Holy Family.

In the early 1670’s, Our Lord Jesus gave St. Margaret Mary Aloquoque the Nine First Fridays devotion, which she then was to spread for all.

In 1925, Our Blessed Mother, Our Lady of Fatima, appeared to Sister Lucia and told her — and us — to observe the Five First Saturdays. In 1930 Jesus also appeared to Lucia and gave her the reasons why “five.”

một cách cụ thể rằng **“tôn kính Thánh Giuse bằng việc sùng kính hoặc lời cầu nguyện được chấp thuận vào ngày Thứ Tư, ngày theo truyền thống dành riêng kính Thánh Giuse.”**

Chúng ta có thể tìm thấy một trong những lời cầu nguyện được Giáo hội chấp nhận, thực thi một việc cụ thể để tỏ lòng tôn kính và (thêm một việc khác như) tham dự Thánh lễ. *Hãy dâng lời cầu nguyện để tôn kính Thánh Giuse. Hãy tham dự Thánh lễ* để tạ ơn Thánh Giuse. Hãy rước lễ để tạ ơn và tôn kính Thánh Giuse.*

(Nên nhớ những điều kiện để được hưởng ân toàn xá là **xưng tội, rước lễ và cầu nguyện theo ý Đức Giáo Hoàng**. Và phải sạch tội, kể cả tội nhẹ. Hãy xem phần dưới đây để biết các điều kiện nếu ở nhà.)

Mùng lễ ngày Thứ Tư “đầu tháng”

Dù hiện nay, Giáo hội chưa có lễ tôn kính Thánh Giuse chính thức vào Thứ Tư “đầu tháng,” nhưng theo truyền thống, chúng ta thấy **Giáo hội đã thêm việc tôn kính Thánh Giuse vào ngày Thứ Tư rồi.**

Dù chưa dành riêng **“Thứ Tư đầu tháng,”** tuy nhiên chúng ta đã có **tiền lệ với Chúa Giêsu và Mẹ Maria (thứ sáu & thứ bảy*) trong Thánh Gia rồi.**

Vào đầu những năm **1670, Chúa Giêsu của chúng ta khai sáng cho Thánh Margaret Mary Aloquoque lòng sùng kính Chín Ngày Thứ Sáu Đầu tháng.** Sau đó Thánh nữ truyền bá cho mọi người.

Năm 1925, **Mẹ Fatima chúng ta đã hiện ra với Chị Thánh Lucia và bảo chị - và cả chúng ta nữa - hãy giữ Năm Thứ Bảy Đầu tháng.** Năm 1930, **Chúa Giêsu hiện ra với chị Thánh Lucia cho biết lý do tại sao là “năm.”*****

Since then, those who listen and celebrate the Nine First Fridays and the Five First Saturdays devotion don't normally stop after completing them, but they continuously observe every First Friday and every First Saturday.

With these precedents, why not similarly celebrate the First Wednesdays for St. Joseph, who is also part of the Holy Family?

Why not consider it might be the number between the five and the nine — seven First Wednesdays? That would reflect St. Joseph's Seven Sorrows and Seven Joys, which are usually celebrated on seven consecutive Sundays. Why not do them also on Seven First Wednesdays?

Or why not celebrate every First Wednesday by honoring St. Joseph by attending Mass, offering it in his honor, receiving Communion in his honor, and thanking God for him?

Look what Pope Benedict XV said in 1920 in *Bonum Sane* (Devotion to Saint Joseph, Patron of the Catholic Church for Half a Century) —

“Therefore, We, full of confidence in the patronage of him, to whose provident vigilance God was pleased to entrust the custody of his Only Begotten Incarnate and of the Virgin Mother of God, warmly exhort all the Bishops of the Catholic world so that, in such stormy times to Christianity, lead the faithful to implore the valid help of St. Joseph with greater commitment. And since there are several ways approved by this Apostolic See by which the Holy Patriarch can be venerated, especially on all Wednesdays of the year and in the entire month consecrated to him, We want that, at the request of each Bishop, all these devotions, as far as possible, are to be practiced in every diocese.”

Từ đó, những người lắng nghe và ca ngợi việc tôn sùng 9 Thứ sáu đầu tháng và 5 Thứ bảy đầu tháng thường không dừng lại đó, nhưng tiếp tục giữ mọi Thứ Sáu Đầu tháng cũng như mọi Thứ Bảy Đầu tháng.

Với tiền lệ này, **tại sao chúng ta không thực hành tương tự các Thứ tư đầu tháng đối với Thánh Giuse, Ngài cũng thuộc (Gia chủ*) Thánh Gia mà!**

Tại sao không xem đó là con số chia đều* giữa hai số năm và chín (cộng lại chia hai: $(5+9) / 2 = 7^*$) - **bảy** Thứ tư đầu tháng? Điều đó sẽ phản ảnh **Bảy Sự Thương và Bảy Sự Vui của Thánh Giuse** thường được tổ chức vào bảy ngày Chúa nhật liên tiếp. **Tại sao không thực hành Bảy Thứ Tư đầu tháng như thế?!**

Hay tại sao không **cử hành mỗi Thứ tư trong tuần tôn kính Thánh Giuse** bằng cách **tham dự Thánh lễ dâng kính Ngài, rước lễ để tôn vinh Ngài, và tạ ơn Chúa về Ngài?!**

Hãy nghe ĐGH Bênêdictô XV nói năm 1920 trong thông điệp *Bonum Sane* (về việc tôn kính Thánh Giuse, Người bảo trợ Giáo hội Hoàn vũ* đã nửa thế kỷ (1870-1920*):

“Vì thế, với lòng đầy tin tưởng vào sự bảo trợ của Ngài, mà Chúa đã sẵn sàng giao phó việc trông nom Con duy nhất Nhập thể của Người và Đức Mẹ Đồng trinh của Chúa, chúng tôi nhiệt liệt khuyến khích tất cả các Giám mục Công giáo rằng, trong những thời điểm sóng gió như thế này đối với Kitô giáo, hãy hướng các tín hữu khẩn cầu sự giúp đỡ hiệu lực của Thánh Cả Giuse với sự cam kết mạnh mẽ hơn. Và vì có một số cách thức đã được Tòa Thánh chấp thuận để tôn kính Thánh Tổ Phụ này, đặc biệt là ngày Thứ Tư trong năm và trong suốt tháng (tháng 3*) được thánh hiến cho Ngài, nên chúng tôi mong rằng mỗi Giám mục qua lời yêu cầu riêng đối với những việc sùng kính này phải được thực hành càng nhiều càng tốt trong giáo phận mình.”*

Think how pleasing it would be to Jesus to see his adoptive father and our Blessed Mother to see her holy husband honored this way too.

Or as Benedict XV put it officially in that same 50th anniversary document: *“Thus, with the flourishing of the devotion of the faithful to St. Joseph, their devotion to the Holy Family of Nazareth, of which he was the August Head, will increase at the same time, spontaneously flowing the two devotions from each other. In fact, through Joseph we go directly to Mary, and, through Mary, to the origin of all holiness, Jesus, who consecrated the domestic virtues with his obedience to Joseph and Mary.”*

NOTE: For those unable to go to church the Apostolic Decree for the indulgences for the Year of St. Joseph said: *“In the current context of health emergency, the gift of the plenary indulgence is particularly extended to the elderly, the sick, the dying and all those who for legitimate reasons are unable to leave the house, who, with a soul detached from any sin and with the intention of fulfilling, as soon as possible, the three usual conditions, in their own home or where the impediment keeps them, recite an act of piety in honor of St. Joseph, comfort of the sick and patron of a happy death, offering with trust in God the pains and discomforts of their life.”*

Joseph Pronechen
March 2, 2021

Cứ tưởng tượng xem *Chúa Giêsu sẽ vui biết bao khi thấy cha nuôi mình, rồi Mẹ Chí Thánh của chúng ta cũng vui nữa khi thấy phu quân thánh thiện của mình được tôn vinh theo cách này.*

Hay như ĐGH Bênêđictô XV đã chính thức công bố trong cùng văn kiện kỷ niệm 50 năm (1870-1920*) ấy: *“Nhu thế, với sự phát triển mạnh mẽ lòng sùng kính của các tín hữu đối với Thánh Cả Giuse cũng như lòng sùng kính của họ đối với Thánh Gia Nazarét, mà Ngài là Gia Trưởng đáng tôn kính, cũng sẽ tăng thêm lên. Đồng thời, sẽ có sự hòa hợp hai lòng sùng kính này với nhau. Trên thực tế, qua Thánh Giuse, chúng ta trực tiếp đến với Mẹ Maria, và qua Mẹ Maria, đến với Chúa Giêsu là cội nguồn mọi sự thánh thiện, Đấng đã thánh hiến các nhân đức trong Thánh gia với sự vâng phục của Người đối với Thánh Giuse và Mẹ Maria.”*

XIN LƯU Ý: Đối với những ai không thể đến nhà thờ, Sắc lệnh Tông tòa về các ân xá trong Năm Thánh Giuse này cho biết: *“Trong bối cảnh sức khỏe cấp thiết hiện nay, ân toàn xá được đặc biệt mở rộng cho người lớn tuổi, người bệnh tật, người sinh thì và tất cả những ai vì lý do chính đáng không thể rời khỏi nhà; những ai, với tâm hồn xa lánh tội lỗi và ý định hoàn thành, càng sớm càng tốt, ba điều kiện thông thường**, ở nhà riêng hoặc nơi bị ngăn cản, hãy đọc một kinh nguyện để tôn kính Thánh Giuse, đáng an ủi bệnh nhân và người bảo trợ sự chết lành, hầu dâng lên Chúa những đau đớn và khó khăn trong cuộc sống mình với lòng tin cậy.”*

James & Joseph Lập
Ngày Thứ Tư tôn kính Thánh Cả Giuse
07.04.2021

*Xem bản dịch chính thức của HDGMVN

**Xưng tội, rước lễ và cầu nguyện theo ý ĐGH

***5 thứ bảy để đền bù 5 phạm thượng con người xúc phạm đến Thánh Tâm Mẹ (hiện ra 1917, 1925 & 1930)

